



Congreskrant

JOURNAL DU CONGRÈS NATIONAL DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS AUX PAYS-BAS
FORUM DE FORMATIONS

7 EN 8 MAART 2024 - HOOFDORP-SCHIPHOL - LES 7 ET 8 MARS 2024

WWW.CONGRESFRANS.NL

Le français passe partout !

« Faire partie du congrès en tant que professeur de la langue française est à chaque fois une ouverture d'esprit sur la diversité des cultures de la francophonie qui nous unit par sa langue. »



Zo maar een citaat uit de evaluaties van het vorige congres Frans, inmiddels twee jaar geleden. Met een gemiddeld cijfer van 9,3 op 10,0 sloten we dat congres af waarna we, vol goede moed, aan een nieuwe editie zijn begonnen. De 17^e editie alweer. Collega's die al vaker deelgenomen hebben weten dat we proberen om een echt *forum de formations* te zijn dat varieert in thematiek. Dat is nu ook weer zo met *Le français passe partout!* Achter de schermen staat een geödeel team dat ervoor zorgt dat alles zo vlekkeloos mogelijk verloopt. Els Mulder, Esther Gijsbers, Antoine van Dinter en Arie van den Akker vervullen belangrijke rollen in de commissie en staan mij, als voorzitter, bij.

Het congres vindt dit jaar plaats op een nieuwe locatie. We hebben gekozen voor hotel *Van der Valk Schiphol A4*, strategisch gelegen niet ver van de nationale luchthaven én het treinstation. Deze moderne en comfortabele locatie is een ideale omgeving met veel faciliteiten en gemakkelijke toegang vanaf het station. We hebben gekozen voor een all-in-concept, waarbij niet alleen de maaltijden inbegrepen zijn, maar ook koffie, thee, frisdrank en versnaperingen. Zo kunnen we genieten van een goede verzorging en ons concentreren op inspirerende cursussen en ateliers.

Passepartout, een van de belangrijkste personages in *Le tour du monde en 80 jours* van Jules Verne, is de loyale en avontuurlijke dienaar van Phileas Fogg, de hoofdpersoon van het verhaal: hij staat bekend om zijn handigheid, intelligentie en zijn vermogen om oplossingen te vinden voor lastige situaties. Maar er is meer!

Passe-Partout is niet alleen een personage, het is ook een educatieve televisieserie in Quebec, populair bij jong en oud. Tijdens de opening van het congres ontdekken we

met twee makers van de serie hoe het leerproces in een boeiend avontuur kan veranderen. In de loop der jaren is de serie *Passe-Partout* geëvolueerd om de veranderingen in de samenleving van Canada te weerspiegelen. Hedendaagse thema's als milieu, culturele diversiteit en inclusie komen aan bod, waardoor kinderen een bredere kijk wordt geboden op de wereld om hen heen.

Jeugdliteratuur krijgt deze keer een bijzondere focus. We zijn dan ook verheugd om de geroemde auteur *Marie Desplechin* aan te kondigen. Marie heeft met haar prachtige verhalen generaties jonge lezers weten te boeien. In een van haar laatste boeken (*Ne change jamais*) besteedt ze aandacht aan het milieu en spreekt ze de jongeren rechtstreeks aan: "Je kunt niet doen zoals je ouders, wegkijken, je oren bedekken en je schouders ophalen. Jij hebt niet de keuze. Deze aarde is jouw toekomst." Tijdens haar inleiding zal ze ons meenemen op een inspirerende reis.

In dit kader willen we ook graag de bijzondere samenwerking noemen met een Franstalige boekhandel die aanwezig is tijdens onze *Salon des Exposants*. Zij zullen ter plaatse een prachtig aanbod tonen waardoor er voor iedereen wel iets interessants te ontdekken valt. En waarom niet direct iets meenemen voor de bibliotheek op jouw school? Of voor jezelf!

In de meer dan 80 workshops en cursussen waaruit je kunt kiezen vind je ook een keur aan thema's: duik dieper in de fascinerende wereld van technologie en taal met onderwerpen als ChatGPT, beleef de wereld door de ogen van een VR-bril, ontdek hoe Lego® een innovatieve manier kan zijn om Frans te leren en leer over het belang van *le français précoce*. Er staan veel bekende namen bij de leiders maar ook wat onbekendere die daarom niet minder

interessant zijn, integendeel! Wij hebben getracht een mix te maken om zoveel als mogelijk tegemoet te komen aan ieders wensen en behoeftes.

Het avondprogramma van het congres biedt een scala aan boeiende activiteiten en een speciale gast! We zijn verheugd om *Erik van Muiswinkel* aan te kondigen. Hij is meer dan een veelzijdige kleinkunstenaar: Erik zal ons meenemen op een betoverende tocht door de wereld van *Le Petit Prince* en *Saint-Exupéry*. Bereid je voor op een avond vol inspiratie en verwondering.

Nieuw is dat de *Salon des Exposants* dit keer twee dagen duurt. Hier krijgen de congresgangers de gelegenheid om kennis te maken met een breed scala aan boeken, leermiddelen en diensten die gerelateerd zijn aan de Franse taal en cultuur. Dit biedt een unieke gelegenheid om op de hoogte te blijven van de nieuwste ontwikkelingen en hulpmiddelen op het gebied van het Frans.

De deelname van Franstalige ambassades is ook dit congres opnieuw toegezegd: door hun betrokkenheid wordt het Franse taal- en cultuur erfgoed wereldwijd vertegenwoordigd. Dit geeft het congres een internationaal karakter en zorgt ervoor dat deelnemers in contact kunnen komen met diverse culturen en ideeën. Dit jaar verwelkomen wij ook onze Vlaamse collega's van PROFFF: wij zijn blij hen en waarschijnlijk ook een aantal Vlaamse collega's in ons midden te begroeten.

Hopelijk ben je er ook bij: je deelname kan uit je nascholingsbudget worden betaald. En of je nou een leerkracht bent, een student, taalliefhebber of gewoon nieuwsgierig naar de Franse cultuur, dit congres biedt een perfecte gelegenheid om je onder te dompelen in de veelzijdigheid van de Franse taal. *Le français passe partout*: ontdek hoe deze sleutel tot kennis en verbeelding je kan helpen bij het openen van deuren naar nieuwe ervaringen, perspectieven en mogelijkheden. *Le français passe partout: la clé pour ouvrir de nouveaux horizons !*

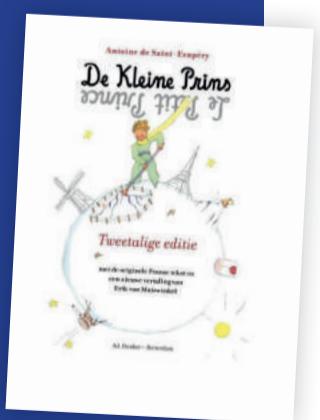
Marcel van den Munckhof
voorzitter

Erik van Muiswinkel op het congres!

In 2017 wijdde de schrijver, cabaretier en vertaler een deel van zijn theatervoorstelling *De Oplossing* aan het wereldberoemde verhaal *Le Petit Prince* van Antoine de Saint-Exupéry, het meest vertaalde boek ter wereld: het is verschenen in meer dan 500 talen en dialecten en ruim 30 verschillende alfabetten.

De Nederlandse uitgever van *De Kleine Prins*, Ad. Donker in Rotterdam, zocht hem op en besloot hem de hervertaling van het klassieke werk toe te vertrouwen. De, overigens alom geliefde, vertaling van Laetitia de Beaufort dateerde alweer van 1951.

(vervolg op pagina 2)



Over Saint-Exupéry...

(vervolg van het artikel van pagina 1)

Tijdens het hernieuwde vertaalwerk stuitte Van Muiswinkel op het uitgebreide verhaal achter de Kleine Prins en De Saint-Exupéry: zijn liefdes- en familieleven, zijn veelbewogen luchtvaartcarrière en zijn smalle maar zeer succesvolle oeuvre. Van Muiswinkel schreef er het boek *Uit de Lucht Gevallen* over.

Van Muiswinkels lezing, zoveel mogelijk afwisselend in Nederlands-Frans, zal gaan over de totale verwevenheid van de biografie, de filosofie en het literaire werk van Antoine de Saint-Exupéry, en over het Raadsel van de wereldwijde populariteit van deze zeer particuliere, bijna als nooddrekt geschreven sprookjes-parodie.

Met veel foto's, handschriften, tekeningen en vertaal-spektakel.

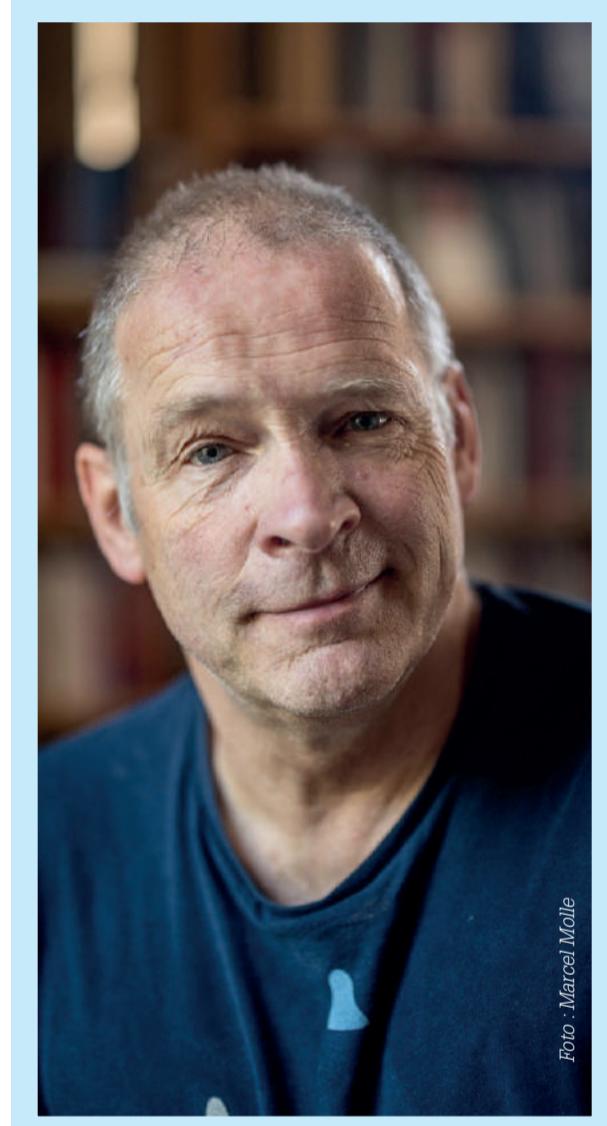


Foto : Marcel Molle

Chèr.e.s collègues,

Le français passe partout, un congrès avec un thème bien choisi : il résume une période turbulente dans le monde de l'enseignement des langues étrangères. Les profs sont en mouvement constant : non seulement dans les universités avec les adaptations des programmes, mais aussi dans le secondaire en ce qui concerne la vision sur notre matière et le nouveau curriculum.

LEVENDE Talen
Sectie Frans

Le français, notre langue qui ouvre toutes les portes partout dans le monde ! Et derrière ces portes se cachent nos profs engagé.e.s, qui exercent un métier précieux et fantastique. Vous ne vous contentez pas d'enseigner les règles de grammaire et le vocabulaire, vous leur faites surtout découvrir la richesse de la culture

francophone: du Canada au Sénégal, en passant par la Guyane française et la Polynésie. C'est grâce à des rencontres (en ligne ou en présentiel), des textes littéraires francophones, des films ou des sujets d'actualité traités en cours que les échanges entre les communautés sont renforcés, ce qui se révèle primordial dans le monde globalisé d'aujourd'hui.

Faire passer les élèves partout avec le français : Levende Talen Frans est à votre disposition ! Non seulement avec des projets et des concours, mais aussi au niveau stratégique, dans le domaine de l'actualisation du curriculum et pour la promotion de notre matière. Venez nombreux à notre stand ou dans notre salle au centre de congrès ; nous serons ravis de faire votre connaissance, de vous écouter, d'échanger des défis et des idées, de recevoir des suggestions. Bref, soyez les bienvenu.e.s !

Enfin, vous, les professeur.e.s de français êtes les gardien.ne.s de la flamme de notre matière. Vous veillez à préserver l'importance et l'authenticité des langues et cultures francophones. Votre engagement et votre dévouement sont essentiels pour que notre matière continue de briller et de rayonner dans le monde entier : *le français passe partout !*

Au plaisir de vous rencontrer lors du congrès Frans 2024 !

Cordialement,
Jarrish Ramcharan
Président Levende Talen Frans

Évaluez vos compétences en langue française : le DELF-DALF aux Pays-Bas

Pourquoi et comment évaluer son apprentissage en français et son niveau de langue française ? En partenariat avec France Education internationale (opérateur du ministère de l'éducation nationale et de la jeunesse), l'Institut français NL propose une large gamme de certifications en français langue étrangère pour valider les compétences en français, depuis les premiers apprentissages jusqu'aux niveaux les plus avancés : les DELF et les DALF sont des certifications officielles, adossées au cadre européen commun de référence pour les langues.

Elles permettent de valider un parcours d'apprentissage en langue française, c'est donc une récompense et une validation d'un niveau atteint. De plus, elles permettent d'enrichir un portfolio ou un curriculum vitae parce que les compétences linguistiques sont aussi des compétences professionnelles. Enfin, elles permettent de s'inscrire dans un parcours d'apprentissage, en relevant des défis pour continuer à apprendre et à progresser dans la construction de son identité linguistique. Il existe différentes versions du DELF-DALF adaptées au type de public.

INSTITUT NL
FRANÇAIS

L'Institut français NL propose officiellement aux établissements scolaires, qui le souhaitent, de présenter leurs élèves, qui apprennent le français, au DELF Scolaire. Le DELF Scolaire est un excellent dispositif pour motiver et stimuler les élèves, pour valider leurs efforts et leurs apprentissages, pour reconnaître l'excellence de l'enseignement des professeurs de français et leur établissement ; bref pour valoriser l'enseignement de la langue française dans les établissements scolaires néerlandais.

Contact : delfdalf@institutfrancais.nl

(lisez la suite du texte sur le site web www.congresfrans.nl/delfdalf)

Marie Desplechin : la littérature pour les jeunes !

Je n'ai pas tenu le compte des ouvrages que j'ai écrits, je ne sais pas précisément combien ils sont. Plus de cinquante, c'est sûr, dont certains sont très minces. Mais je me souviens très précisément du moment où l'éditrice Geneviève Brisac m'a appelée pour m'annoncer qu'elle publierait le premier d'entre eux. C'était il y a trente ans et j'étais la mère de deux jeunes enfants. J'ai 65 ans aujourd'hui et mes trois enfants sont largement adultes. Ils n'ont jamais montré un grand désir de lire ce que leur mère écrivait – ce qui leur a épargné de découvrir à quel point je les avais pillés. Ma fille avait dix ans quand j'ai écrit « Verte », que de nouveaux enfants de dix ans lisent depuis vingt-sept ans comme s'il avait été publié hier.

Mes propres enfants, et d'autres que j'ai connus, ont été pour moi une source inépuisable d'émotions, d'émerveillement,

d'amusement, et fatallement d'inspiration. Mais surtout, ils ont joué un rôle d'amorce. À travers eux, comme cela arrive à tous les parents, j'ai retraversé ma propre enfance. Mes histoires viennent de là. J'y ai trouvé une joie que je n'attendais pas et que j'ai recherchée de livre en livre. Je ne pense pas avoir imité l'enfance, en écrivant pour elle. J'y suis revenue, je m'y suis réfugiée. Voilà pourquoi peut-être j'ai le sentiment d'écrire toujours le même livre, sous des formes et à des longueurs légèrement différentes. Voilà aussi pourquoi je suis incapable d'écrire un album pour les tout-petits, ou un roman pour les jeunes adultes. Mon enfance à moi se situe entre sept et treize ans. J'ai oublié l'avant et l'après n'a dans mon souvenir plus rien d'enfantin. »

(lisez la suite du texte sur le site web www.congresfrans.nl/marie)



LinQ: laat talen spreken

Het LinQprogramma helpt scholen uit het voortgezet onderwijs om Frans en Duits op een vernieuwende, aantrekkelijke en communicatieve manier aan te bieden.

LinQ is gebaseerd op 5 basisprincipes:

- doelstaal is leertaal
- communicatief onderwijs
- het creëren van echte taalsituaties
- aandacht voor land, cultuur en actualiteit
- inzet van Europees instrumenten zoals ERK

Wat betekent deelname aan LinQ voor je school of voor jou als docent?

- je maakt deel uit van een netwerk van docenten die hun vak op de kaart zetten.
- je krijgt gratis cursus en nascholing in binnen- en buitenland.
- je ontvangt hulp bij de implementatie van de LinQdidactiek.
- je krijgt nieuwe handreikingen om je leerlingen actief te betrekken bij de les



Hoe werkt LinQ?

In het eerste jaar wordt er een maatwerk-traject per school gemaakt tijdens een kennismakingsgesprek. Ze maken kennis met het netwerk en het aanbod. Daarna ligt de nadruk op het implementeren van de LinQdidactiek, uitwisseling tussen LinQdocenten en ontwikkeling van lesmateriaal vanuit de LinQaanpak. Je kan als sectie of als individuele docent deelnemen. Deelname aan LinQ is gratis.

Wil je meer uit je lessen Frans halen?

Doe dan mee aan ons LinQ programma. Bekijk alle informatie op www.nuffic.nl/linq of neem contact op met het LinQteam via linq@nuffic.nl of bel 070 4260 260.

Nieuwe Locatie!



Het congres Frans 2024 gaat naar het Van der Valk Hotel Schiphol A4! Deze nieuwe locatie biedt moderne vergaderzalen en directiekamers, luxe hotelkamers, restaurants met een geweldige sfeer. Airconditioning en moderne technische faciliteiten zorgen ervoor dat u het beste uit de bijeenkomst haalt. Met een glasvezelnetwerk van 500 MB hebt u gegarandeerd toegang tot snel internet via WIFI. De vergaderruimtes zijn verbonden met een moderne business lounge, waar de hele dag verse koffie, thee en niet-alcoholische dranken geserveerd wordt.

Hotel Van der Valk Schiphol A4 ligt aan de oostzijde van de snelweg A4, dichtbij luchthaven Schiphol. Ontspannen kunt u in het zwembad, de wellness en de uitgebreide fitness. Bovendien kunt u gebruik maken van de shuttle service van en naar Schiphol. Daarnaast is er een grote gratis parkeerplaats voor de hotelgasten. Alle hotelkamers beschikken over één tweepersoonsbed, eigen badkamer met douche of bad.

Programme

Jeudi 7 mars 2023

08h30 – 09h45

Accueil café
Séance plénière avec

09h45 – 10h45

- ouverture officielle du congrès par Monsieur Marcel van den Munckhof, président du comité organisateur du congrès
- allocution de son Excellence Monsieur François Alabrunne, ambassadeur de France aux Pays-Bas
- mot de bienvenue par Monsieur Jarish Ramcharan, président Levende Talen Frans
- conférence inaugurale par Mesdames Mélissa Veilleux et Sophie Legault, scénaristes de *Passe-Partout*

10h45 – 11h15

Pause-café

11h15 – 12h30

Ateliers série A

12h30 – 14h00

Déjeuner

14h00 – 14h30

Séance plénière avec Madame Marie Desplechin, auteure

14h45 – 16h00

Ateliers série B

16h00 – 16h30

Pause-café bonbon

16h30 – 17h45

Ateliers série C

17h45 – 18h30

Temps libre

18h30 – 20h00

Dîner

20h15 – 21h15

Présentation Saint-Exupéry par Monsieur Erik van Muiswinkel

21h45 – 23h30

Soirée ludique et musicale

Le salon des exposants aura lieu le jeudi de 9h00 à 17h30

Vendredi 8 mars 2024

A partir de 7h00

Petit déjeuner

08h45 – 10h00

Ateliers série D

10h00 – 10h30

Pause-café

10h30 – 11h45

Ateliers série E

11h45 – 13h00

Séance plénière de clôture

13h00

Déjeuner et certificats

Le salon des exposants aura lieu le vendredi de 08h00 à 11h00

Soirée surprise

Pour créer une ambiance animée et divertissante, le comité organisateur vous proposera plusieurs suggestions pour la soirée. Le programme débutera par une rencontre avec Erik van Muiswinkel : il nous parlera de son livre *Uit de lucht gevallen* (2021) qui fait suite à sa nouvelle traduction du *Petit Prince* (2016). Sa conférence se déroulera pour moitié en néerlandais et pour moitié en français.

Ensuite vous aurez le choix de participer à un certain nombre d'animations. Nous ne dévoilerons pas encore les possibilités mais tous les ingrédients seront réunis pour une ambiance festive dans un cadre agréable et décontracté !

Passe-Partout : du Québec aux Pays-Bas !

C'est avec grand plaisir que nous accueillerons Mélissa Veilleux et Sophie Legault qui nous parleront de leur plongée dans le monde de Passe-Partout, émission télévisée au Québec.

Le symbole de la clé qui ouvre de multiples portes est très riche et rejoint directement l'esprit dans lequel une des séries jeunesse les plus marquantes au Québec, *Passe-Partout*, a été créée. En effet, l'objectif de cette émission de télévision à vocation éducative est de fournir des clés à l'enfant pour favoriser son plein développement et lui permettre de découvrir le monde à son rythme. Dans *Passe-Partout*, l'enfant est encouragé à prendre part activement à ses apprentissages, devenant ainsi son propre moteur de développement.

Le contenu de cette émission structurée en segments tient compte de ce qui se fait en prévention et en intervention précoce, mais la particularité de *Passe-Partout* est de présenter du matériel stimulant en partant de la démarche de l'enfant, de son bagage, et en tenant compte de son point de vue. Dans *Passe-Partout*, l'enfant se sent important entre autres parce que les personnages s'adressent directement à lui, ce qui l'interpelle personnellement.

Passe-Partout, c'est aussi un humour particulier, parfois absurde. L'enfant téléspectateur se retrouve dans un univers où folie et authenticité piquent sa curiosité et lui donnent envie d'entrer dans le jeu. Dans *Passe-Partout*, l'enfant se sent chez lui.

En outre, par un contenu diversifié présentant des modèles variés et différentes approches, nous sensibilisons les enfants au vivre ensemble et au respect de la diversité. L'émission *Passe-Partout* vise aussi à promouvoir des valeurs d'ouverture sur le monde et sur les autres.

On peut évidemment y voir un parallèle avec l'apprentissage d'une langue étrangère comme le français, qui ouvre des portes vers l'autre, vers de nouveaux univers, de nouveaux savoirs et de nouvelles possibilités.

À ce sujet, l'émission *Passe-Partout* est depuis cette année associée à une initiative destinée aux enfants nouvellement arrivés au Québec afin de soutenir chez eux l'acquisition du français. Il s'agit de capsules langagières campées dans l'univers de *Passe-Partout*. C'est un moyen agréable pour les jeunes immigrants de plonger non seulement dans une nouvelle langue, mais dans la culture de leur pays d'accueil. C'est aussi l'occasion pour eux de découvrir une émission qui est une référence pour de nombreux enfants au Québec, et ce, depuis plusieurs générations.



Passe-Partout



Ateliers A :

Donderdag 7 maart - Jeudi 7 mars

Série A (11h15 - 12h30)

Opelet: de vlaggen verwijzen naar de voertaal in het atelier
Attention : les drapeaux indiquent la langue utilisée pendant l'atelier

A01 INTERACTIEF LEREN MET BOOKWIDGETS

Ontdek hoe je met BookWidgets digitale oefeningen kan maken en delen met je leerlingen. BookWidgets heeft een bibliotheek van meer dan 40 verschillende interactieve lesactiviteiten waaronder quizzen, werkblaadjes, kruiswoordraadsels, flashcards, memory en nog veel meer! Deze oefeningen kunnen ingezet worden om alle vaardigheden van het Frans in te oefenen en te toetsen, voor alle leerjaren en niveaus. De meeste oefeningen worden automatisch verbeterd en je kan gepersonaliseerde feedback naar de leerlingen sturen.

Bookwidgets - België

A02 CHANTONS, ENCHANTONS !

Dans cet atelier chanson, les participants, accompagnés par l'intervenant à la guitare, pourront donner libre cours à leur envie de chanter des chansons françaises d'hier (*Mon amant de Saint-Jean, Les Champs-Elysées*) et d'aujourd'hui dans la perspective agréable et détendue de prendre simplement du plaisir en interprétant des morceaux connus du patrimoine francophone.

Ludovic Gourvennec - Ecole Européenne Bruxelles 1 - Belgique

A03 SPELENDERWIJS EEN TAAL LEREN

Spelenderwijs een taal leren, daar gaan we het over hebben tijdens deze workshop. Spelvormen zijn makkelijk uit te voeren en toepasbaar op verschillende niveaus. De leerlingen zijn heel enthousiast en gebruiken de taal op een interactieve manier. Van woordenschat naar grammatica, van schrijven naar spreken, gaan we samen de mogelijkheden zien van verschillende spelvormen. Mijn beste tips en ervaringen ga ik met jullie delen en natuurlijk gaan we samen spelen met de taal.

Claudia Gasbarre - Tikilingua - Nederland

A04 LITTÉRATURE POUR LES JEUNES ADOS

La lecture de livres n'est pas chose évidente pour les adolescents. La lecture de livres en langue étrangère ne l'est pas du tout ! Pourtant, il existe des livres modernes qui pourront inciter nos jeunes ados à la lecture. Les libraires de *L'Oiseau-lire* à Visé en Belgique en ont l'expérience. Dans cet atelier ils vous proposeront un assortiment de livres destinés aux jeunes lecteurs, débutants ou un peu plus avancés.

Librairie L'Oiseau-lire - Visé - Belgique

A05 L'ALLIANCE FRANÇAISE DES PAYS-BAS : VOTRE PARTENAIRE POUR LA CULTURE ET L'ÉDUCATION

Saviez-vous que l'Alliance Française œuvre à la promotion de la langue et de la culture françaises depuis 1888 ? Que nous organisons et soutenons des centaines d'événements chaque année ? Que nous défendons la diversité linguistique et culturelle ? L'Alliance Française compte 33 antennes dans tout le pays. Pour les écoles et les enseignants, l'Alliance est une source d'inspiration et d'activités. Découvrez ce que nous pouvons faire pour vous !

Yvonne Lengkeek et Berry van de Wouw - Alliance Française des Pays-Bas - Pays-Bas

A06 JEU DE PRONONCIATION

Zelfstandig en zelfverzekerd een Frans accent uitproberen en inoefenen met onze nieuwe slimme uitspraakentrainer. Wat kan de leerling er nu al mee, en welke ontwikkelingen kunnen we verwachten van deze spraaktechnologie? En waarom vinden wij een uitspraklijn eigenlijk zo belangrijk in Libre Service? Ervaar zelf wat kennis van klank en schrift doet met je taalvaardigheid en speel een potje domino met ons. Spelleider én bedenker van het spel, Sophie Brand - verbonden aan de Radboud Universiteit, geeft intussen tekst en uitleg.

Uitgeverij ThiemeMeulenhoff - Nederland

A07 L'ÉCRITURE INCLUSIVE DANS LA CLASSE DE FLE

Dans le cadre de l'apprentissage du FLE, l'intégration de l'écriture inclusive peut être bénéfique à plusieurs niveaux. D'une part, pour les apprenant.e.s, elle permet de sensibiliser aux questions d'inclusivité et de genre. D'autre part, pour les enseignant.e.s, s'y intéresser permet d'intégrer de nouvelles techniques d'écriture et d'enrichir son enseignement en adoptant une approche plus inclusive.

Héloïse Girard et Chloé Kervio - Université de Groningue RUG - Pays-Bas

A08 UTILISER LA BANDE DESSINÉE FRANCOPHONE DANS SON COURS DE FLE

La bande dessinée (BD) francophone est en plein essor. Le rapport texte/image, nous permet de l'utiliser dès le niveau grand débutant dans les classes de FLE. Nous échangerons sur les critères à privilégier pour sélectionner le bon support pour le cours de FLE et les enseignants seront invités à lire et à pédagogiser des extraits d'œuvres issus notamment de la BD numérique.

Eugénie Blaise - Alliance Française Rotterdam - Pays-Bas

A09 SPREKVAARDIGHEID ONTWIKKELLEN I: DE KRACHT VAN HERHALING (WERKVORM: DE PERSCONFERENTIE)

In deze workshop zijn de deelnemers zelf actief met diverse aspecten van een gedegen sprekvaardigheidstraining door een door mij ontwikkelde werkvorm genaamd *de persconferentie* waarin de leerling wordt uitgedaagd om de Franse taal actief te gebruiken en veel te herhalen zonder dat ze dit saai gaan vinden. De werkvorm wordt geïntroduceerd en vervolgens uitgevoerd door de deelnemers om zelf te ervaren wat het effect is.

Wim Gombert en Audrey Rousse-Malpat - Rijksuniversiteit Groningen - Nederland

A10 LES LÉGENDES FONDATRICES

Les légendes et les mythes font intimement partie de l'histoire de Belgique. Nombreux et variés, ils décrivent des monuments, un passé tumultueux, des traditions tels Manneken-Pis, les 4 fils Aymon et l'illustre Charlemagne ou encore les frites. Ces histoires répondent aux particularités du pays et ses traditions séculaires. S'initier à une langue, c'est découvrir sa substance et ses origines ; ces moyens initiatiques sont mémorisés par les jeunes et les enfants qui s'en amusent.

Etienne Matagne - Bruxelles - Belgique

A11 EXPLORATIONS LITTÉRAIRES FRANCOPHONES : UN VOYAGE À TRAVERS LES MOTS ET LES CULTURES

Introduire la littérature francophone en classe de français permet de faire découvrir des thématiques et des points de vue qui encouragent la réflexion et le dialogue.

Dans cet atelier, les participants exploreront des approches pédagogiques visant à intégrer la littérature francophone de manière interactive et stimulante. Des ressources pédagogiques concrètes et des exemples de textes seront partagés afin d'aider les enseignants à susciter l'intérêt des apprenants pour la diversité culturelle à travers des œuvres contemporaines.

Laurence Rogy - CAVILAM / Alliance Française Vichy - France

A12 LE PORTFOLIO AU SERVICE DE L'AUTONOMIE DE L'APPRENANT

Dans notre programme FLE (la méthode de Groningue) nous gérons le travail autonome par un portfolio. Pendant cet atelier je partagerai avec vous l'expérience des profs de l'université de Groningue. Nous prendrons aussi le temps de discuter des possibilités de votre contexte éducatif et nous nous pencherons sur des questions telles que : *comment aider mes apprenants à être plus autonome, quels choix leur proposer, comment s'organiser ?*

Christine Vidon - Université de Groningue RUG - Pays-Bas

A13 DOELTAAL-LEERTAAL NU EN STRAKS (EN WAAROM DOELTAAL-VOERTAAL ONZIN IS..)

Gebruik jij de doeltaal, dan leren je leerlingen veel taal..., toch? Nou nee, veel onderzoek laat zien dat het zo simpel niet werkt. Zelfs wanneer leerlingen hun docent prima begrijpen is het maar de vraag hoeveel taal ze daaraan leren. Is doeltaalgebruik dan zinloos? Zeker niet! Sebastiaan Dönszelmann (vakdidactisch - VU) deed promotieonderzoek naar doeltaalgebruik. In deze workshop ervar je het effect van doeltaal-leertaal en kijken we naar doeltaaldidactiek in het geïntegreerde talencurriculum van de toekomst.

Uitgeverij Noordhoff - Nederland

A14 PARLEZ, APPRENEZ ET AGISSEZ ! NIEUWE METHODE FRANS VOOR TAALVERWERVING IN HET VOORSTEL

Explore : Parlez, Apprenez et Agissez ! is een inspirerende workshop voor docenten Frans in het voortgezet onderwijs, ontwikkeld in samenwerking met uitgever Hachette en Intertaal. Deze workshop introduceert de nieuwe methode Frans Explore, die zich richt op spreken, leren en doen binnen contextuele en taakgerichte settings. Docenten zullen effectieve strategieën en praktische tools ontdekken om de taalverwerving te bevorderen.

Uitgeverij Intertaal - Nederland

A15 HET ONTWERPEN VAN ANALOGE ESCAPEROOMS

Recentelijk was er veel aandacht voor digitale escaperooms en bijbehorende tools. In deze workshop ligt de focus op het ontwerpen van een analoge escaperoom: hoe ontwerp je een escaperoom van begin tot eind en hoe zet je deze in. Tijdens deze workshop wordt eerst een introductie gegeven over het ontwerpen en inzetten van escaperooms, maar het grootste deel van de tijd zal je zelf de sleutel moeten vinden om te ontsnappen!

Anneemieke de Jong - HAN University of Applied Sciences Nijmegen - Nederland

A16 ZOOM SUR L'ENSEIGNEMENT PRÉCOCE DU FLE

L'approche actionnelle a modifié la relation *enseignant-apprenant* en dynamisant les pratiques de classe par des séquences pilotées par la tâche. Qu'en est-il pour les publics de jeunes enfants ? L'atelier montrera d'abord que la séquence pilotée par la tâche est un puissant levier d'apprentissage. Puis, les participants se familiariseront avec des techniques d'apprentissage sensoriel avant d'exploiter le processus de simplification didactique au service d'activités motivantes autour de supports variés : albums, images, jeux, etc.

Isabelle Delnooz - Autonome Hochschule Ostbelgien Eupen - Belgique

Ateliers B :

Donderdag 7 maart - Jeudi 7 mars

Série B (14h45 - 16h00)

B01 VOTRE PARCOURS DIDACTIQUE

Hoe bepaal jij welke lessof je gedurende het jaar behandelt? Onze nieuwe Libre Service routekaarten helpen je dit exact uit te stippen. Ga jij voor de receptieve route om je leerling veilig in de leerstand te krijgen? Focus je op wat je echt moet doen en neem je de verkorte route? Of kies je de productieve route voor snel vaardig worden en leren door te doen? Onze methodontwerper neemt je mee op reis!

Uitgeverij ThiemeMeulenhoff - Nederland

B02 L'INTERACTION ÉCRITE EN CLASSE DE FLE

En plus de l'expression écrite, le CEFR inclut désormais la compétence d'interaction écrite. Mais comment s'y mettre ? Dans cet atelier, nous présenterons quelques outils numériques qui pourront nous aider à réaliser nos objectifs dans le domaine de l'interaction écrite. L'atelier sera interactif, en partie sous forme de simulation de classe.

Pascalle Fierens - Vrije Universiteit Brussel / Multidisciplinair Instituut Lerarenopleiding Brussel - Belgique

B03 FAVORISER L'EXPRESSION ORALE EN CLASSE AVEC LA MÉTHODE LEGO SERIOUS PLAY

Cet atelier est une adaptation pour le FLE de la méthode de management *Lego Serious Play*. L'objectif est de faire parler les apprenants sur des modèles qu'ils construisent à partir de briques LEGO en un temps limité. Le but est de *laisser parler ses mains*. 80 % de nos neurones sont connectés avec nos mains pour des activités orales. Chaque participant disposera d'un kit composé de 52 briques colorées.

Guillaume Garçon - CLEMI Paris - France

B04 MAAK JE LEERLINGEN ENTHOUSIAST VOOR HET VAK FRANS!

Frans is een wereldtaal en open deuren die anders gesloten blijven. Vanuit Malmberg onderstrepen we het belang van het vak Frans met onze nieuwe methode *Bravoure*. Met *Bravoure* willen we jou als docent helpen je leerlingen voor het mooie vak Frans te motiveren, bijvoorbeeld door de vele authentieke kijcklips, laagdrempelige gespreksvaardigheid in de vorm van Parlons etc. Nieuwsgierig geworden? Bezoek dan deze workshop.

Uitgeverij Malmberg - Nederland

B05 EUROPÉESE CULTUUR IN DE KLAS VOOR DE BOVENBOUW

In dit atelier laten we zien hoe op een voor leerlingen interessante manier Europees cultuur in de lessen verwerkt kan worden. We laten voorbeelden zien van docenten die aan het *Projet Culturel Européen* deelnemen en reacties van leerlingen. U krijgt materiaal mee dat u direct in uw les kunt gebruiken.

Charlotte Vellenga en Heleen Jansen - AEDE Nederland / AEDE France - Nederland / Frankrij

B06 VOYAGE GOURMAND ET GASTRONOMIQUE EN FRANCE

Depuis des lustres la gastronomie française a attiré et inspiré. Inscrite au patrimoine de l'UNESCO, elle reflète l'héritage de tout un pays et de ses traditions. La gastronomie française n'est pas que repas, elle est culture et rayonnement, elle inspire et enrichit. Ce voyage gastronomique fera remonter au Moyen Âge et la flamme du patrimoine culinaire français étincellera. À travers ce voyage, c'est l'apprentissage socioculturel, communicationnel et linguistique qui est offert aux apprenants.

Sandra Floc'h et Edith Gueguen - Collège privé Saint-Charles de Guipavas - France

B07 COMMENT MOTIVER LES ADOLESCENTS EN CLASSE ?

Pas facile de saisir ce qui fait vibrer les ados d'aujourd'hui... Au cours de cet atelier, nous explorerons quelques pistes pour capter leur attention et susciter leur engagement en classe. Nous verrons 10 idées concrètes et illustrées pour pouvoir repartir de cet atelier avec des idées plein la tête !

Editions Hachette - Didier FLE Paris - France

B08 SCHRIJFVAARDIGHEID WORDT VAARDIG SCHRIJVEN

Schrijfvaardigheid is vaak één van de minst geoefende vaardigheden binnen het talenonderwijs. Diverse niveaus, lastig leesbare handschriften, en elke leerling feedback geven is haast ondoenbaar. Docent Frans en examenssecretaris Anja Burger-Kock laat zien dat het ook anders kan met de digitale schrijfopdracht die ze gebruikt. Hiermee geven leerlingen feedback op elkaars opdrachten en komt er meer aandacht voor de vorm van het schrijfproduct. Zo komen we van schrijfvaardigheid aanbieden naar leerlingen die vaardig kunnen schrijven!

Testcorrect - Nederland

B09 L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE : UNE MALÉDITION OU UNE BÉNÉDITION POUR L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ?

L'intelligence artificielle incite au débat. La question sur son utilité dans le contexte de l'enseignement en général et dans la classe de langue est actuelle. Je vous présente quelques outils. Pour chaque outil, on verra sa fonctionnalité, on fera un petit exercice et on discutera son utilité. Évidemment, nous verrons comment reconnaître une production créée par une application IA.

Giedo Custers - FIPF commission de l'Europe de l'ouest - Belgique

B10 LA GRAMMAIRE EST UNE CHANSON DOUCE (ERIC ORSENNA)

Avez-vous déjà voulu trouver, comme M. Henri dans le livre *La grammaire est une chanson douce*, un moyen de rendre la grammaire plus simple et plus intéressante pour les élèves ? La méthode *À plus !* offre l'opportunité d'enseigner la grammaire de manière globale. Dans cet atelier je vais vous montrer des exemples et il y a de la place pour échanger des idées. Un exemplaire de *À plus !* sera mis à votre disposition.

Editions Talenland - Pays-Bas

B11 IMPROVISATION THÉÂTRALE

L'improvisation comme outil de rencontre et d'apprentissage de la langue française. Les exercices communicatifs et théâtraux permettent de travailler le lâcher prise, de développer la créativité, l'écoute et l'échange. Le but est de s'amuser en français et de découvrir une certaine créativité. Le mot-clé est l'écoute, l'écoute de soi et des autres !

Karo Voets - Chanter Karo-öké - Belgique

B12 EMMA EN DARIUS

Emma en Darius is de titel van het programma over de eerste professionele geluidsfilm door Jean Renoir (1934) van het meesterwerk *Madame Bovary* van Gustave Flaubert en de filmmuziek die de Franse componist Darius Milhaud daarvoor heeft gecomponeerd. Over deze verrassende combinatie van muziek, film en roman wil ik graag vertellen. Ik speel live de pianomuziek, neem luisteraars mee in het verhaal van Emma en de totstandkoming van de film en toon filmfragmenten uit 1934.

Dorothée Fontein - Nederland



 **B13**
LE FRANÇAIS PARTOUT DANS LA SALLE DE CLASSE !

Veel docenten nemen zich aan het begin van het schooljaar voor om zoveel mogelijk Frans te spreken in het klaslokaal. Een heel goed initiatief dat helaas vaak sneuveld. Toch hoeft dit niet, het is écht mogelijk om vrijwel alleen maar Frans te spreken met de leerlingen. De methodiek AIM is een gebruiksvriendelijke methode die veel succes oplevert, mits goed toegepast. U maakt kennis met de principes en achtergronden van AIM en gaat, een beetje, proberen!

Janny Spreen – Project Frans / Zeven Linden College Dedemsvaart – Nederland

 **B14**
WALLONIE-ARDENNE : DÉVELOPPEZ VOTRE FRANÇAIS À L'ÉTRANGER FRANCOPHONE LE PLUS PROCHE

Visiter une destination francophone est très utile pour apprendre la langue. En Wallonie-Ardennes, cela peut se faire à partir de thèmes tels que l'histoire, la nature et les sports. Un atelier avec des conseils pour un voyage d'études efficace. Où aller ? Que peut-on y faire ? Quelles sont les choses à faire et à ne pas faire ? Une exploration d'une région où l'on parle le français, le néerlandais et l'allemand. L'endroit idéal pour mettre en pratique les compétences en matière de conversation et d'écoute.

WALLONIE – Wallonië België Toerisme ASBL / VISITWallonia.be – Pays-Bas

 **B15**
EXPLOITER DES FRAGMENTS DE FILMS DANS LA CLASSE DE FLE

La méthode FLIL repose sur l'utilisation du film comme vecteur principal d'exposition à la langue. Afin d'aider nos apprenant.e.s à se concentrer sur certains aspects linguistiques et socioculturels présents dans les films, nous développons des exercices portant sur des extraits soigneusement sélectionnés. Dans cet atelier, nous allons partager des idées d'activités numériques ou non, facilement réalisables. Ensuite, nous inviterons les participant.e.s à créer leur propre activité autour d'un extrait de film.

Héloïse Girard et Audrey Rousse-Malpat – Université de Groningue RUG – Pays-Bas

 **B16**
DE ONTWIKKELING VAN JOUW TOETSCYCLUS

In de workshop gaan we aan de slag met hoe je als sectie of vakdocent een toetscyclus kan inrichten. We verdiepen ons eerst in wat toetsen (en de resultaten) nu eigenlijk voor ons (en de leerlingen) betekenen. Vervolgens gaan we vanuit de determinatie van termen: 'formatief evalueren', 'cognitief zelfvertrouwen' en 'summatieve toetsen' bespreken om uiteindelijk in constructieve samenhang jouw toetscyclus op te zetten.

Sabine Zandbergen – SG Spieringshoek Schiedam – Nederland

Ateliers C :
Donderdag 7 maart – Jeudi 7 mars
Série C (16h30 – 17h45)

 **C01**
VERSTERKING TAALONDERWIJS FRANS: WAT LINQ VOOR U HEEFT TE BIEDEN!

Tijdens deze workshop krijg je te horen wat het LinQ-netwerk je tegenwoordig kan bieden als individuele docent, als sectie of als school: van nascholing van lesideeën tot vernieuwende voorbeelden uit het netwerk. LinQ is een programma voor versterking taalonderwijs Frans van Nuffic. De deelname aan LinQ en de LinQ-activiteiten is gratis. Wil je dus meer weten over LinQ en je bij het netwerk aansluiten? Dan zien we graag tijdens het congres!

Nuffic – Nederland

 **C02**
C'EST UN BEAU ROMAN (GRAPHIQUE), C'EST UNE BELLE HISTOIRE (D'ENSEIGNEMENT)

Le 9^e art, la bande dessinée, la BD, le roman graphique, la BD muette... cet objet polymorphe et polyphonique qu'on peine à décrire et parfois à analyser pourtant de merveilleux ouvrages. Nous vous présenterons nos découvertes et nous essaierons tous ensemble de créer des activités à partir de documents authentiques pour vos classes. Si vous avez toujours eu envie de vous lancer dans l'exploitation d'une BD en classe, c'est le moment !

Chloé Kervio – Université de Groningue RUG – Pays-Bas

 **C03**
LE TOUR DU MONDE DE LA LITTÉRATURE EN FRANÇAIS

Cet atelier propose d'insister sur l'extraordinaire répertoire de la littérature mondiale en français utilisant des exemples produits au Maghreb, en Afrique subsaharienne, au Québec et aux Caraïbes. Nous échangeons des idées sur la spécificité de ces textes ainsi que des thèmes correspondant entre eux, et sur la valeur de ces textes pour les classes de français. En lisant des auteurs comme Djali Amadou Amal et Mohamed Mbougar Sar, on fait le tour du monde !

Jeanette den Toonder et Judith Jansma – Université de Groningue RUG – Pays-Bas

 **C04**
CONCEPTION D'ACTIVITÉS D'EVALUATION (DELF)

Dans cet atelier, nous aborderons, dans un premier temps, la sélection de supports de compréhension des écrits et de compréhension de l'oral et dans un second temps, la rédaction conception de questionnaires d'évaluation pour les quatre premiers niveaux du CECL. Nous aurons également l'occasion d'aborder les points suivants : une brève définition de l'évaluation, les principes d'une évaluation réussie, les nouvelles spécifications du DELF, pourquoi passer le DELF ? et le DELF-DALF aux Pays-Bas.

Editions CLE International Paris – France

 **C05**
L'UTILISATION DU NUMÉRIQUE EN CLASSE DE LANGUE

Cet atelier vous présentera plusieurs outils digitaux avec des idées d'utilisations variées pour travailler différentes compétences linguistiques. Que vous soyiez débutant ou déjà un adepte du numérique il y en aura pour tous les goûts ! Vous découvrirez des applications mobiles, des jeux et quiz en ligne, des sites et un logiciel. Apportez votre smartphone ou ordinateur pour essayer et proposer vous-mêmes des activités avec le matériel présenté, vous échangerez vos idées et expériences.

Angélique Pichonnier – Institut Français des Pays-Bas Groningue – Pays-Bas

 **C06**
BRAVOUR, DE NIEUWE METHODE FRANS DIE JE MAKKELIJK NAAR JE HAND KUNT ZETTEN

Niet alleen elke leerling is anders, ook elke docent en elke school is anders. Met dat in het achterhoofd hebben we *Bravoure*, de nieuwe methode Frans van Malmberg, ontwikkeld. Dit zie je onder andere terug in de vele keuzemogelijkheden in *Bravoure*. Keuzes niet alleen voor de leerling, maar ook voor jou als docent, waardoor je de methode makkelijk naar je eigen hand kunt zetten. Nieuwsgierig geworden? Bezoek dan deze workshop.

Uitgeverij Malmberg – Nederland

 **C07**
ENCOURAGER LA CRÉATIVITÉ DES APPRENANTS À L'AIDE DES JEUX NARRATIFS ET/OU ARGUMENTATIFS.

Dans le cadre de cet atelier les participants seront amenés à tester des jeux narratifs et des jeux argumentatifs pouvant être proposés à des apprenants allant du niveau A2 à C2. Les jeux qui seront présentés ont un intérêt particulier dans les cours de FLE afin de stimuler la production orale et la créativité de nos apprenants, tout en favorisant le passage à la production écrite.

Pauline Boivin – CUEF de Grenoble / Université Grenoble Alpes – France

 **C08**
LIBRE SERVICE DANS LEARNBEAT

Werken jullie op jouw school met Learnbeat? Dan is Libre Service de méthode pour jou! Je kunt met onze methodes digitaal werken in eDition, maar daarnaast kun je ook kiezen voor het leerplatform Learnbeat. Hoe dit werkt? Ervaar het zelf en stap in de schoenen van de leerling. Doe met Margot en Anton mee met de quiz over de Franse cultuur in taal. Misschien win jij wel een "J'♥ le français"-shirt, één jaar lang kosteloos toegang tot Learnbeat.

Uitgeverij ThiemMeulenhoff – Nederland

 **C09**
INITIATION AU SOUNDPAINTING

Le Soundpainting devient de plus en plus populaire dans le domaine artistique, mais permettrait aussi de nombreuses applications linguistiques. Tout comme dans le domaine artistique, le niveau de la maîtrise n'importe pas. Le but est d'oser parler et de s'amuser en parlant. Le Soundpainting permettra de travailler l'expression et la compréhension orales d'une manière ludique.

Karo Voets – Chanter Karo-oké – Belgique

 **C10**
ENTRE NOUS : LA DYNAMIQUE DE GROUPE AU SERVICE DE L'ENGAGEMENT

L'engagement des apprenants est une condition nécessaire à l'apprentissage et un véritable enjeu dans l'enseignement. Dans cet atelier, nous nous intéresserons à l'approche interactionnelle de la méthode *Entre Nous* pour engager les apprenants dans un apprentissage efficace et signifiant.

Après une présentation sommaire de la méthode, vous serez invités à découvrir et à expérimenter cette approche et à partager votre savoir-faire.

Un exemplaire d'*Entre Nous 2* sera mis à votre disposition.

Editions Talenland – Pays-Bas

Ateliers D :
Vrijdag 8 maart – Vendredi 8 mars
Série D (08h45 – 10h00)

 **D01**
DÉCOUVRIR LA CHANSON FRANCOPHONE D'AUJOURD'HUI

La production et la diffusion de chansons francophones se faisant aujourd'hui à un rythme et à une fréquence très élevés, il est parfois difficile de s'y retrouver et de suivre l'actualité. Cet atelier se propose donc de dresser un panorama (forcément subjectif) non exhaustif des artistes et des groupes principaux qui définissent et représentent la scène française et francophone, ainsi que l'actualité des sorties récentes.

Ludovic Gourvennec – Ecole Européenne Bruxelles 1 – Belgique

 **D02**
TAALBEWUSTZIJN EN MEERTALIGHEID ALS SLEUTELS IN DE KLAS

In deze workshop verkennen we wat taalbewustzijn en meertaligheid eigenlijk is, en gaan we aan de slag met enkele werkmethoden die ook in de klas ingezet kunnen worden om het taalbewustzijn te verkennen. Ook bekijken we hoe meertaligheid ingezet kan worden in de klas. Deze workshop biedt een aanzet om aan de slag te gaan met taalbewustzijn en meertaligheid in de klas.

Anнемieke de Jong – HAN University of Applied Sciences Nijmegen – Nederland

 **D03**
CHATGPT, UNE MALÉDICTION OU UNE BÉNÉDICTION ?

Bien que ChatGPT puisse être intégré dans la classe de FLE, il ne pourra jamais remplacer le prof. Mais il est évident que l'outil a un impact sur l'enseignement. Vu que l'intelligence artificielle ne va pas disparaître - bien au contraire - essayons de l'exploiter dans nos pratiques de classe et d'en profiter aussi pour nos corrections ou préparations.

Pascalle Fierens - Vrije Universiteit Brussel / Multidisciplinair Instituut Lerarenopleiding - Belgique

 **D04**
IN NANCY MET VR

Croissantjes bestellen bij de bakker in Nancy of appels bij de groenteman in de Marché Central: met de VR-bril bevinden de leerlingen zich van het ene op het autre moment in een réaliste Franstalige situatie. Met behulp van het programme CenarioVR heb ik een aantal communicatieve lessmomenten voorbereid. Tijdens deze workshop maak je allereerst in het algemeen kennis met de mogelijkheden van de VR-bril, waarna ik je graag een paar van deze realistische situaties in Frankrijk laat ervaren en zal vertellen over de totstandkoming daarvan.

Els Mulder – ISW Hoogeland – Nederland

 **D05**
LITTÉRATURE POUR LES JEUNES ADOS

La lecture de livres n'est pas chose évidente pour les adolescents. La lecture de livres en langue étrangère ne l'est pas du tout ! Pourtant, il existe des livres modernes qui pourront inciter nos jeunes ados à la lecture. Les libraires de *L'Oiseau-lire* à Visé en Belgique en ont l'expérience. Dans cet atelier ils vous proposeront un assortiment de livres destinés aux jeunes lecteurs, débutants ou un peu plus avancés.

Librairie L'Oiseau-lire – Visé – Belgique

 **D06**
LA FRANCOPHONIE EN 3000 MOTS, AVEC TV5MONDE

L'application et le site *Apprendre le français avec TV5MONDE* offrent désormais un module d'apprentissage du vocabulaire en français à partir d'un corpus de plusieurs milliers de mots. Ce nouveau service est composé de jeux et d'exercices qui s'adaptent au niveau des apprenants en fonction de leurs résultats. Conçu à partir de vidéos qui présentent des contextes francophones authentiques, ce module est gratuit et disponible en neuf langues.

Richard Bossuet – TV5MONDE Paris – France

 **D07**
SPREEKAARDIGHEID ONTWIKKELEN II: HET REDUCEREN VAN SPREEKANGST

In deze workshop zijn de deelnemers zelf actief in twee door mij ontwikkelde werkmethoden genaamd *Stoelbands* en *Snelformuleren* waarin de leerling wordt uitgedaagd om veel taal te produceren en zich niet bezig te houden met de correctheid van wat ze zeggen. De werkmethoden worden geïntroduceerd en vervolgens uitgevoerd door de deelnemers om zelf te ervaren wat het effect is.

Wim Gombert en Audrey Rousse-Malpat – Rijksuniversiteit Groningen – Nederland



NATIONAAL CONGRES FRANS 7 EN 8 MAART 2024

D08 PASSE-PARTOUT ET L'APPRENTISSAGE DU FLE - CRÉATION D'ATELIERS LUDIQUES ET PÉDAGOGIQUES À PARTIR DE MATERIEL TÉLÉVISEUIL

Dans l'atelier inspiré de l'émission *Passe-Partout*, nous proposerons d'utiliser du matériel télévisuel à vocation éducative pour élaborer des activités pédagogiques variées et créatives dans un contexte d'enseignement du français langue étrangère.

Nous verrons comment il est possible de se servir des grands axes du développement comme levier d'apprentissage en classe. Enfin, nous explorerons différents modes d'apprentissage où l'enfant participe activement à l'acquisition et à la consolidation de ses compétences linguistiques.

Mélissa Veilleux et Sophie Legault - Télé-Québec / Attraction Images Montréal - Canada

D09 CAFÉ & CROISSANT JUNIOR - CONGRES-EDITION

Het Platform Vroeg Frans van de Vereniging Levende Talen organiseert regelmatig thema- en netwerkbijeenkomsten voor docenten Frans op basisschool en brugklas. Deze keer is het thema *Bewegend Frans leren*. Waarom helpt beweging bij het leren van Franse woordjes in grammatica? Op welke manieren kun je beweging inzetten in je les? Kom inspiratie opdoen, ontmoet vakcollega's en wissel kennis en lesideeën uit onder het genot van een café en een croissant!

Merel Hollander en Petra Tamis - Platform Vroeg Frans Levende Talen - Nederland

D10 BRISER LA GLACE ET STIMULER LA PRODUCTION ORALE DES APPRENANTS À L'AIDE DES JEUX

Lors de cet atelier vous (re)découvrirez et testerez des jeux de société pouvant être utilisés avec des groupes allant du niveau fin-A1 aux niveaux les plus avancés dans le cadre d'activités brise-glace. Dans la majorité des cas il s'agira de jeux assez courts, permettant de réveiller des groupes et de les pousser à oser prendre la parole.

Pauline Boivin - CUEF de Grenoble / Université Grenoble Alpes - France

D11 LESIDEETJES VOOR MEER TAALPLEZIER!

Als docent begrijp ik heel goed hoe uitdagend het kan zijn om praktische en boeiende lesideetjes te vinden. Daarom hoop ik jullie deze workshop te voorzien van een verzameling eenvoudig te implementeren activiteiten voor de Franse les, met name gericht op docenten in de onderbouw van het voortgezet onderwijs. Het hoofddoel van deze activiteiten en ideetjes is om op een leuke en interactieve manier bezig te zijn met de Franse taal.

Carola Lindhout - Driestar-Wartburg College Rotterdam / Dordrecht - Nederland

D12 S'INITIER À L'ÉCRITURE RADIO ET À L'ÉDUCATION AUX MÉDIAS ET À L'INFORMATION (EMI) POUR PRODUIRE UN PODCAST EN CLASSE

L'écriture pour un format radiophonique permet de travailler les compétences orales : fluidité, intonation, prononciation... mais également les compétences écrites car la radio c'est d'abord de l'écrit ! Cet atelier propose une initiation à l'EMI, *Education aux Médias et à l'Information*, en répondant aux questions : Qu'est-ce qu'une information ? Qu'est-ce que la hiérarchisation de l'information ? Comment écrire une brève pour la radio ? Quels sont les différents formats radios possibles en classe ?

Guillaume Garçon - CLEMI Paris - France

D13 OSER S'EXPRIMER EN FLE ! FACILE À DIRE, FACILE À FAIRE ?

Souvent considérée comme le parent pauvre des pratiques de classe, la compétence orale est un facteur clé dans le développement de l'autonomie des apprenants dans la langue cible et de leur estime de soi. Aussi insécurisés que leurs élèves, les profs s'interrogent et se remettent en question. Quels dispositifs ? Quelles tâches ? Quels objectifs ?

L'atelier proposera des techniques et des stratégies favorisant l'expression orale en classe de FLE.

Isabelle Delnooz - Autonome Hochschule Ostbelgien Eupen - Belgique

D14 UTILISER LA PRESSE ÉCRITE JEUNESSE DANS SON COURS DE FLE

A l'heure du tout numérique, la presse écrite demeure néanmoins un média incontournable, surtout quand il s'agit d'éduquer les jeunes à décrypter et analyser les informations. Pendant cet atelier, nous établirons des catégories de titres particulièrement adaptées à l'utilisation d'extraits pendant des cours de FLE (à partir du A1.2 selon les niveaux du CEFR) et nous travaillerons en petits groupes à l'exploitation des différents magazines et journaux concernés.

Eugénie Blaise - Alliance Française Rotterdam - Pays-Bas

D15 JEUX OLYMPIQUES 2024 : JOUONS AVEC LES MOTS DES JO !

2024, année olympique pour la France et le français ! À partir de l'opération *Dis-moi dix mots*, qui nous invite cette année à nous approprier le vocabulaire du sport et de l'Olympisme, l'atelier proposera une mine d'activités pour jouer avec les mots. Dix mots, choisis par différents partenaires francophones, qui mettent en avant les valeurs de respect, de dépassement de soi, la détermination ou encore l'acceptation des règles.

Laurence Rogy - CAVILAM / Alliance Française Vichy - France

D16 FAIRE DU COURS DE FRANÇAIS UNE EXPÉRIENCE SENSA(C)TIONNELLE !

En général, chaque enseignant tente de rendre ses cours très vivants, captivants et efficaces. Parfois il y a des secteurs (comme la restauration et les soins aux personnes), qui nous permettent à faire appel très consciemment et très intensivement à nos 5 sens. Les activités proposées dans cet atelier conduisent le participant à s'ouvrir aux sensations et à avoir la capacité de décrire ce qu'il ressent. Le résultat : un éventail sensationnel d'expériences sensorielles !

Daniel Leroy - PROFF vzw - Belgique

Ateliers E : Vrijdag 8 maart - Vendredi 8 mars Série E (10h30 - 11h45)

E01 LA CHANSON EN CLASSE AVEC ALORS ON CHANTE

Nouvelles chansons, nouvelles approches ! La scène musicale française et francophone foisonne de talents. Le métissage musical, l'origine des auteurs-compositeurs et interprètes, les inspirations des textes témoignent d'une créativité aux multiples facettes. Faire entrer en classe cette diversité et faire connaître la nouvelle chanson en apprenant le français constituent les objectifs de cet atelier, illustré par la présentation du dispositif *Alors on chante*, initié par l'Institut français en coopération avec le CAVILAM-Alliance Française.

Laurence Rogy - CAVILAM / Alliance Française Vichy - France

E02 LA LITTÉRATURE PASSE PARTOUT ! IDEES POUR ENSEIGNER LA LITTÉRATURE DANS LE CONTEXTE DES LANGUES MODERNES ÉTRANGÈRES (MVT)

Dans cet atelier la littérature en français sera examinée en rapport avec celle(s) écrite(s) dans une autre langue, à savoir l'anglais, l'allemand ou l'espagnol. La méthode de la comparaison favorise un approfondissement de compétences interculturelles et permet aux élèves de réfléchir sur le rôle que jouent les textes et leurs écrivains en tant qu'émetteurs culturels. Nous précisons qu'une maîtrise de l'allemand, de l'anglais ou de l'espagnol n'est pas nécessaire pour suivre cet atelier.

Jeanette den Toonder et Judith Jansma - Université de Groningue RUG - Pays-Bas

E03 LA BELGITUDE EN BULLES

La Belgique n'est pas nulle en bulle. Au travers de ses nombreux personnages dont les schtroumpfs, s'y déploient ses sensibilités, ses particularités linguistiques, ses caricatures et autres histoires. De Nix en passant par Peyo ou Hergé, on est surpris du contenu des scénarios qui marquent à des degrés divers les lecteurs, lui donnent une légèreté par des jeux de mots, des métaphores. Quatre écoles aux couleurs bien spécifiques ont développé leur particularité dans leurs illustrations.

Etienne Matagne - Bruxelles - Belgique

E04 EUROPESE CULTUUR IN DE KLAS VOOR DE ONDERBOUW EN SCHOLEN DIE LE FRANÇAIS PRÉCOCE AANBIELEN

In dit atelier laten we zien hoe je Europeese cultuur op een speelse manier kunt integreren in de les. We laten lessen zien uit het Projet Culturel Européen, gemaakt door docenten uit verschillende landen. Aan het eind van het atelier zullen de lessen uitgereikt worden.

Charlotte Vellenga en Heleen Jansen - AEDE Nederland / AEDE France - Nederland / Frankrijk

D17

D18

D19

D20

D21

D22

D23

D24

D25

D26

D27

D28

D29

D30

D31

D32

D33

D34

D35

D36

D37

D38

D39

D40

D41

D42

D43

D44

D45

D46

D47

D48

D49

D50

D51

D52

D53

D54

D55

D56

D57

D58

D59

D60

D61

D62

D63

D64

D65

D66

D67

D68

D69

D70

D71

D72

D73

D74

D75

D76

D77

D78

D79

D80

D81

D82

D83

D84

D85

D86

D87

D88

D89

D90

D91

D92

D93

D94

D95

D96

D97

D98

D99

D100

D101

D102

D103

D104

D105

D106

D107

D108

D109

D110

D111

D112

D113

Hoe kunt u inschrijven?

Aanmelden

Als u besloten hebt deel te nemen aan het congres, adviseren wij u zo spoedig mogelijk in te schrijven op www.congresfrans.nl/inschrijven. U maakt hierbij direct een persoonlijk account aan of gebruikt het account dat u al eerder had aangemaakt.

Via uw persoonlijke account kunt u de status van uw inschrijving volgen.

De uiterste inschrijfdatum is **20 januari 2024**, of eerder indien volgeboekt.

In de laatste week van februari ontvangt u per e-mail de benodigde informatie voor uw deelname aan het congres. Circa een week vóór het congres kunt u in uw account uw definitieve programma zien.

Deelnamekosten

Deelname zonder overnachting		€ 430,-
Overnachting	Eenpersoonskamer	€ 133,-
	Tweepersoonskamer	€ 75,- p.p.

Let op: bij inschrijving wordt direct uw betaling gevraagd (per iDEAL of Bancontact).

Na betaling is uw kwitantie direct beschikbaar in uw account.

Bij uw inschrijving zijn inbegrepen:

- inschrijfkosten;
- alle informatie voor uw deelname aan het congres;
- deelname aan workshops volgens uw programma;
- 2 x lunch (donderdag en vrijdag);
- 1 x diner (donderdagavond);
- een vrolijk en afwisselend avondprogramma (donderdag);
- koffie / thee / frisdrank en versnaperingen;
- frisdrank tijdens het diner en avondprogramma;
- nascholingscertificaat;
- bij overnachting tevens: kamer met ontbijt en toeristenbelasting. Standaard betreft dit de overnachting voor de nacht van donderdag op vrijdag. Indien gewenst kunnen wij een extra overnachting voor u regelen met aankomst op woensdagavond en ontbijt op donderdagmorgen;
- als blijk van waardering voor hun *persoonlijk** lidmaatschap ontvangen leden van Levende Talen sectie Frans op het congres een nationale boekenbon.

** dit betreft persoonlijke leden, dus NIET voor lidmaatschap via een instelling of school.*

Tweepersoonskamer

Hotel Van der Valk Schiphol biedt **één kamertype** aan, namelijk de "Deluxe kamer met een groot tweepersoonsbed". Indien u hier met twee personen gebruik van wilt maken, zullen wij de overnachtingskosten bij beide deelnemers apart verrekenen. De reservering voor deze tweepersoonskamer wordt dan gemaakt zodra *beide* betrokken personen zich hebben ingeschreven.

Het is niet mogelijk een kamer voor meer dan twee personen te reserveren; er zijn namelijk geen eenpersoonsbedden beschikbaar.

Studenten

Voor belangstellende studenten is er ook dit keer een beperkt aantal plaatsen tegen gereduceerd tarief beschikbaar. U kunt hiernaar informeren bij uw lerarenopleider.

Bereikbaarheid

Indien u met de trein komt kunt u vanaf Schiphol gebruik maken van gratis shuttlebussen naar Hotel Van der Valk Schiphol. U vindt deze bij bushalte A9 - A13 voor de aankomsthall.

Indien u met de auto komt is er gratis parkeergelegenheid bij het hotel (toegang met slagboom).

Voor alle vormen van inschrijving geldt:

- Inschrijving geldt op persoonlijke titel.
- Tot 1 januari 2024 is annulering met restitutie van inschrijfgeld mogelijk; wel zijn wij genoodzaakt in dat geval € 20,- aan administratiekosten in te houden.
- Tot uiterlijk 20 januari 2024 kan bij annulering nog 50 % van het inschrijfgeld (minus € 20,- administratiekosten) gerestitueerd worden.
- Na 20 januari 2024 is bij annulering geen restitutie meer mogelijk.
- Eventuele vervanging door een collega kan uitsluitend in overleg met de congresorganisatie (voor adres, zie hieronder). Hiervoor worden dan eveneens € 20,- administratiekosten in rekening gebracht.

Van deze uiterste termijnen kan niet worden afgeweken.

Inschrijving geldt voor deelname aan het volledige congresprogramma. Wij kunnen geen korting verlenen voor een niet genuttigde maaltijd of in geval u slechts een deel van het programma bijwoont.

Indien u een extra nacht vooraf wenst bij te boeken (bijvoorbeeld om op donderdagmorgen tijdig aanwezig te kunnen zijn), raden wij u aan dit direct bij uw inschrijving aan te geven.

Uw voorkeuren

Met behulp van het programmaoverzicht op de voorgaande bladzijden of op de website kunt u een keuze maken uit de workshops/cursussen. In deze krant staat per workshop/cursus een summiere beschrijving; op de website vindt u uitgebreidere informatie.

Bij het inschrijven kunt u tevens zien hoeveel plaats er nog is voor de workshop/cursus van uw keuze.

We zullen wijzigingen steeds aangeven op de website. Houdt deze daarom goed in de gaten.

In geval een workshop/cursus van uw keuze onverhoopt geannuleerd wordt, zullen we u daarvan **per e-mail** informeren en de mogelijkheid bieden een andere nog beschikbare workshop/cursus hiervoor in de plaats te kiezen. Houdt daarom s.v.p. ook uw e-mail goed in de gaten.

Betaling

Betaling gebeurt direct bij aanmelding via iDEAL/Bancontact. Uw inschrijving is pas definitief op het moment dat uw betaling binnen is bij de administratie.

Met de factuur die u direct hierna per e-mail ontvangt, kunt u de deelnamekosten eventueel declareren bij uw school.

Deelnemers die werkzaam zijn aan Vlaamse scholen: kijk op onze website onder het kopje "Vlaamse deelnemers": u ziet daar informatie over mogelijke vergoeding van uw deelnamekosten.

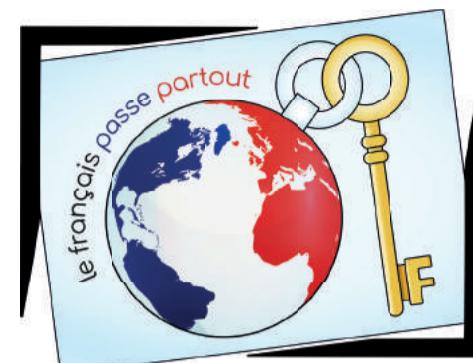
Voor vragen kunt u terecht bij de administratie inschrijvingen:

Els Mulder
info@congresfrans.nl

Telefoon: 06 15 86 97 51*

Of vanuit het buitenland 00 31 6 15 86 97 51*.

'maandag tot en met donderdag van 19h00 tot 22h00



Notez bien !

Wij attenderen u erop dat alle namen van de deelnemers aan het congres – en hun scholen/instituten met plaatsnaam / gemeente – worden vermeld op de deelnemerslijst die aan elke congresganger wordt verstrekt. In opdracht van de congrescommissie worden foto's en film gemaakt die op het alleen voor deelnemers toegankelijke deel van de website www.congresfrans.nl gepubliceerd zullen worden.

In het geval u een klacht heeft, neemt u dan zo snel mogelijk contact op met de organisatie zodat er alles aan gedaan kan worden om uw klacht op te lossen. Mocht u na afloop van het congres alsmede een klacht willen indienen, dan kunt u hierover alle informatie vinden op onze website www.congresfrans.nl/contact onder het kopje "klachten".

Op de website www.congresfrans.nl vindt u onze algemene voorwaarden die voor dit congres van toepassing zijn.

Certificaat

Na afloop van het congres is voor iedere deelnemer een nascholingscertificaat beschikbaar. Het papieren, gewaarmerkte, certificaat dient persoonlijk in ontvangst genomen te worden. Omdat het een bewijs van deelname is aan het volledige congres, kan dit pas na afloop van het programma overhandigd worden. U kunt dus het certificaat niet via iemand anders, online of voor het einde van het congres ontvangen. Ook nazending per post of e-mail is niet mogelijk.

In verband met de officiële status van het certificaat als bewijs van deelname verzoeken wij u extra goed te letten op de juiste invulling van uw gegevens zoals deze op uw certificaat komen te staan: bij *achternaam* geldt geboortenaam. Verder zijn als gegevens nodig: uw geboortedatum, geboorteplaats (en eventueel -land). Voor wijzigingen achteraf wegens het verstrekken van onjuiste gegevens zullen administratie- en portokosten (€ 20,-) in rekening gebracht worden.

Là où les gens du monde entier se rencontrent



Brengt onderwijsmensen bijeen die de samenwerking tussen de Europese volkeren een warm hart toedragen

- Is een ontmoetingsplaats waar leraren elkaar kunnen helpen en van elkaar kunnen leren.
- Neemt deel aan Europese onderwijsprojecten.
- Is actief in internationale netwerken om scholen te ondersteunen.
- Organiseert cursussen en trainingen die voortkomen uit Europese projecten.
- Help contacten te leggen met AEDE secties in andere Europese landen t.b.v. projecten.

Stichting AEDE-Nederland
www.aede.nl
info@aede.nl



Vind overal ter wereld je weg met LIBRE SERVICE

De toegankelijke en robuuste lesmethode Frans voor onder- én bovenbouw



ThiemeMeulenhoff

Troste hoofdsponsor van het Congres Frans